



羅迅測計師行  
Lawson David & Sung  
SURVEYORS LIMITED



**RICS**  
The mark of  
property professionalism worldwide



宋梓華  
Sung Tze Wah  
FRICS FHKIS MSISV MCIREA ACIArb RPS (GP)

李霧備  
Lee Mo Yi  
MPIA RPP MUDD BA (Hons)

吳恆廣  
Ng Hang Kwong, BBS  
FRICS FHKIS RPS (GP)  
Honorary World Valuer (WAVO)

林桂金  
Daniel K.K. Lam  
MRICS MHKIS MCIREA RPS(GP) BSc

宋樹鴻  
Sung Shu Hung  
FRICS MHKIS RPS (GP) MCIREA  
MHIREA BSc (Hons)

趙慧姿  
Chiu Wai Chi  
MRICS MSc BBus (MK1g)

Consultant :

陳志凌  
Elwyn C. Chan  
RPE PMgr CEnv FIHE FCIQB MICE  
MHKIE MSOE FCI MI ACIArb MSc

劉志光  
Lau Chi Kwong  
FRICS FRICS ALS MHKIUS RPS(LS) MSc

潘孝維  
Pun How Wai  
MRIBA

**By Email and Post**

Date : 7 February 2025  
Your Ref.: TPB/A/SK-PK/303  
Our Ref. : LDS/PLAN/7115

Secretary  
Town Planning Board  
15/F, North Point Government Offices  
333 Java Road, North Point, Hong Kong

Dear Sir/Madam,

**Renewal of Planning Approval for Temporary Private Swimming Pool and Garden for a Period of 3 Years at Lot 1122 Ext (Part) in D.D. 217 and Adjoining Government Land, House B5, Habitat, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T.**

(Application No. A/SK-PK/303)

We refer to the comments from Highways Department, Lands Department and Buildings Department and submit herewith our response in **Table 1** for your consideration.

Since the application boundary would be set back to avoid encroachment on the works area of Dualling of Hiram's Highway from Marina Cove to Sai Kung Town (HH2) and the slope boundary area of HyD Slope No. 7SE-D/C86, the application area would be reduced from about 107 sq.m. to 96 sq.m. (including about 51 sq.m. of Government land). Other development parameters will remain unchanged. Replacement pages (Pages 2 and 10) of the Application Form are also attached for your reference.

We would also like to clarify that the Lot No. under application should be Lot 1122 Ext (Part) in D.D.217 and Adjoining Government Land, House B5, Habitat, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T.

Should there be any queries, please contact our Miss Cannis Lee at [REDACTED].

Yours faithfully,  
For and on behalf of  
**Lawson David & Sung Surveyors Limited**

  


Encl.  
c.c. DPO/SK&Is (Attn.: Mr. Adrian Chiu) – By Email  
Client

*Your Assets for Growth*

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話:2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
Forever Sound Limited

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)</b>
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構 )
Lawson David & Sung Surveyors Limited (羅迅測計師行有限公司)

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lot 1122 Ext (Part) in D.D. 217 and Adjoining Government Land, House B5, Habitat, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T.
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 96 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... NA ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... 51 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

<b>Gist of Application 申請摘要</b>	
(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置/地址	Lot 1122 Ext (Part) in D.D. 217 and Adjoining Government Land, House B5, Habitat, Pak Sha Wan, Sai Kung, N.T.
Site area 地盤面積	96 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 51 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	Approved Pak Kong and Sha Kok Mei Outline Zoning Plan No. S/SK-PK/11
Zoning 地帶	Green Belt ("GB")
Type of Application 申請類別	<input type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____  <input checked="" type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	Temporary Private Swimming Pool and Garden for a Period of 3 years